



The Chinese University of Hong Kong
Faculty of Education Hong Kong Institute of Educational Research
Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership
香港中文大學
教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

Structured Manager Training Programme (2017/18)
Programme SV: For School Supervisors
校董培訓課程 (2017/18)
課程 SV：為學校校監舉辦

Preamble 前言

Serving as a school supervisor is a significant and demanding responsibility; yet the meaningfulness of leading a team of school managers to take forward the school's continuous development for the ultimate goal of maximizing students' learning benefits makes such service an immensely worthy course. Being a leader of the Incorporated Management Committee (IMC), the school supervisor shoulders additional responsibility of fostering team spirit of the IMC, which is responsible for managing the school, and developing a close and productive working relationship with the school principal. Therefore, supervisors should be equipped with essential knowledge and skills through training, particularly sharing among themselves, so as to become effective leaders of the IMC under the participatory governance framework.

校監的工作是任重道遠；帶領校董團隊推動學校持續發展，為學生學習尋求最大福祉，正正是校監工作的重大意義所在。作為法團校董會的領航者，校監肩負維繫校董團隊士氣的重任，領導法團校董會有效管理學校，並與校長建立緊密而有效的夥伴合作關係。因此，校監應透過培訓和相互分享，掌握所需知識和技能，務求在共同參與的管治架構下，發揮有效的領導角色。

Programme Objectives 課程目標

The aims of the programme are three-folded: (i) to develop the school supervisors into effective leaders who understand more about the spirit and essence of participatory governance, as well as their roles and responsibilities as stated in the Education Ordinance, for maintaining quality IMC operation; (ii) to enable school supervisors to be more confident of leading the team of school managers, who are of six different categories and have diverse background; and (iii) to empower school supervisors to play the leadership role in the key aspects of school development; school management in compliance with the rules and regulations, as well as crisis management.

本課程旨在：(i) 加深校監對共同參與的管治架構的了解，使他們掌握在《教育條例》規定下校監的角色和須承擔的責任，協助他們成為具效能的領導，以維持法團校董會的良好運作；(ii) 增強校監的信心，使他們能有效地領導來自六個不同界別、背景各異的校董團隊；及 (iii) 強化校監領導學校發展的能力，確保他們能遵照相關條例和規定管理學校，並有能力處理危機。

Target Participants 課程對象

The target participants of the programme are [serving or potential school supervisors of aided IMC schools](#); priority will be given to the new supervisors (with less than two years' service) and supervisors whose schools belong to single-school SSBs or SSBs operating only a few schools.

課程對象為[設有法團校董會的資助學校現職或擬任校監](#)；新任校監（少於兩年經驗）及所屬辦學團體只營辦一所或數所學校的校監，將獲優先考慮。

Medium of Instruction 教學語言

Cantonese will be the major medium of instruction, with English as a supplement. The training materials will be in Chinese (supplemented by English, if applicable).

教學語言以粵語為主，輔以英語。課程資料以中文為主（或輔以英語）。

Teaching Team 教學團隊

Programme Co-ordinators 課程主任

Professor Pang Sun Keung 彭新強教授

Professor, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學教育行政與政策學系教授

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Honorary Professional Consultant, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學教育行政與政策學系名譽專業顧問

Teaching Staff 教學人員

Mr. Cheng Chun Fat

鄭振發先生

Mr. Lo Sai Kwong

羅世光先生

Dr. Tam Wai Ming

譚偉明博士

Ms. Tsang Enian

曾綺年女士

Mr. Wong Kwok Kong

王國江先生

Dr. Wong May May

黃美美博士

Ms. Wong She Lai

黃詩麗女士

Ms. Wong Shui Hung

黃瑞紅女士

Ms. Yau Oi Yuen

丘藹源女士

Programme Content 課程內容

The programme lasts for 15 hours in total and comprises the following 5 modules. An online manager learning programme comprising 3 parts (i) Essence of school-based management, (ii) legal issues of school governance, and (iii) professional development of schools is provided as fundamental learning activity.

整個課程共 15 小時，包括 5 個單元，另有一套校董網上學習課程作基礎學習之用，包含三部分：(i) 校本管理的要旨，(ii) 學校管治的法律議題，及 (iii) 學校的專業發展。

Course 班別		Session 課節	Module Title 單元題目	Teaching Staff 教學人員	
SV1	SV2				
1 Dec 2017	28 Feb 2018	1	Module 1: Strategic leadership for school development and case study 單元一：校監對學校發展的策略性領導及專題個案討論	Dr. Wong May May 黃美美博士	Ms. Yau Oi Yuen 邱藹源女士
15 Dec 2017	14 Mar 2018	2	Module 2: Compliance with rules and regulations 單元二：與學校運作相關的法理依據及規則	Ms. Wong Shui Hung 黃瑞紅女士	Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士
5 Jan 2018	21 Mar 2018	3	Module 3: Walking with the school principal 單元三：與校長同行	Mr. Wong Kwok Kong 王國江先生	Mr. Lo Sai Kwong 羅世光先生
12 Jan 2018	11 Apr 2018	4	Module 4: Essential skills of an effective school supervisor 單元四：高效能校監的素質	Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士	Ms. Tsang Enian 曾綺年女士
9 Feb 2018	18 Apr 2018	5	Module 5: Enhancement of complaint handling mechanism in schools and crisis management 單元五：優化學校處理投訴機制及危機處理	Dr. Wong May May 黃美美博士	Mr. Cheng Chun Fat 鄭振發先生

Teaching Timetable and Closing Date for Application 上課時間表及截止報名日期

A total of 2 courses will be offered from December 2017 to April 2018. Participants may choose to enrol in any one of the following courses:

課程將於 2017 年 12 月至 2018 年 4 月期間開辦，合共 2 班。學員可選擇報讀以下任何一班：

Course 班別	Date 日期	Day 星期	Time 時間	Venue 地點*	Application Deadline 截止報名日期
SV1	1 December 2017 to 9 February 2018 2017年12月1日至2018年2月9日	Fri 五	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	S.K.H. St. Thomas' Primary School (STPS) 聖公會聖多馬小學	15 November 2017 2017年11月15日
SV2	28 February to 18 April 2018 2018年2月28日至4月18日	Wed 三	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	China Congregational Church (CCC) 中華基督教會公理堂	1 February 2018 2018年2月1日

* STPS = S.K.H. St. Thomas' Primary School 聖公會聖多馬小學 (Address 地址：145 Pratas Street, Sham Shui Po, Kowloon, Exit A2 of MTR Cheung Sha Wan Station 九龍深水埗東沙島街 145 號，港鐵長沙灣站 A2 出口)

* CCC = China Congregational Church 中華基督教會公理堂 (Address 地址：119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong, Exit F1 of MTR Causeway Bay Station 香港銅鑼灣禮頓道 119 號，港鐵銅鑼灣站 F1 出口)

Attendance/Completion Certificates 出席／完成證明

Participants who have attained at least 80% attendance rate will be awarded a Certificate of Attendance by The Chinese University of Hong Kong. Upon request, a certifying letter of attendance will be issued to participants who have got an attendance less than 80% of the course.

出席率達百分之八十或以上的學員，將獲香港中文大學頒發出席證明。出席率少於百分之八十的學員可申請出席證明信。

Participants who have satisfactorily completed the online manager learning programme will be awarded a Completion Certificate by The Chinese University of Hong Kong. 學員完成校董網上學習課程，且獲滿意成績，將獲香港中文大學頒發完成證明。

Application Procedures 申請手續

Applications can be made via the following means 可循以下途徑申請：

- Apply online at the Programme Website. 於網上遞交申請。
<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>
- Send the completed application form to Hong Kong Institute of Educational Research by fax (2603 6850). Application form can also be downloaded at the above Programme Website.
填妥申請表格後傳真至香港教育研究所（傳真號碼：2603 6850）。申請表格亦可於以上課程網頁下載。

Admission notice, together with the information relating to the online manager learning programme, will be sent to the email address of successful applicants stated in the application form within one to two weeks before the course commences.

獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同校董網上學習課程的資訊），該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。

Enquiries 查詢

Telephone 電話	3943 4363
Fax 傳真	2603 6850
Programme Website 課程網址	www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager



校董培訓課程 (2017/18)
課程SV：為學校校監舉辦

申請須知：課程對象為設法團校董會資助學校的現職或擬任校監；新任校監（少於兩年經驗）及所屬辦學團體只營辦一所或數所學校的校監，將獲優先考慮。請將填妥之申請表格傳真至香港教育研究所（傳真號碼：2603 6850）。獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同校董網上學習課程的資訊），該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。如有任何查詢，請致電 3943 4363。

收集個人資料聲明：申請人獲取錄後，所提交之資料將用作學生紀錄，並按香港中文大學規定用於與其學業相關之一切事宜。有關資料亦會交教育局作校董培訓之用。根據個人資料（私隱）條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。如有需要，可透過電子郵件（hkier-training@cuhk.edu.hk）向大學提出。

申請表格

本人欲報讀校董培訓課程 (2017/18) 課程 SV：為學校校監舉辦

課程網址 www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager		截止申請日期	
		2017年11月15日	2018年2月1日
如欲報讀整個課程，請於右方空格 <input type="checkbox"/> 內填上「1」代表首選之班別，「2」代表次選之班別。 如只欲參加某些課節，請填滿以下 <input type="checkbox"/> 表示選擇欲參加的課節。 報讀整個 15 小時課程之現任校監將獲優先取錄。		<input type="checkbox"/> SV1 2017年12月1日 至2018年2月9日	<input type="checkbox"/> SV2 2018年2月28日 至4月18日
		上課時間及地點	
課節	單元題目		
一	單元一：校監對學校發展的策略性領導及專題個案討論	<input type="checkbox"/> 12月1日	<input type="checkbox"/> 2月28日
二	單元二：與學校運作相關的法理依據及規則	<input type="checkbox"/> 12月15日	<input type="checkbox"/> 3月14日
三	單元三：與校長同行	<input type="checkbox"/> 1月5日	<input type="checkbox"/> 3月21日
四	單元四：高效能校監的素質	<input type="checkbox"/> 1月12日	<input type="checkbox"/> 4月11日
五	單元五：優化學校處理投訴機制及危機處理	<input type="checkbox"/> 2月9日	<input type="checkbox"/> 4月18日

備註：(1) 學員因事缺席，可申請於另一班別補課。(2) 大學可視乎情況，取消開辦課程或更改課程日期及地點。

中文姓名：_____ 稱謂*：先生 女士
 必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明（如適用）

英文姓氏：_____ 英文名字：_____
 必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明（如適用）

辦公室電話：_____ 手提電話（必須填寫）：_____

電郵（必須填寫）：_____ 傳真號碼（必須填寫）：_____

通訊地址（必須填寫）：_____
 請用中文正楷填寫，用以郵寄取錄通知書及出席證明之用

學校名稱（必須填寫）：_____

辦學團體名稱（如適用）：_____

是否現任校監（必須填寫）*：是（擔任中學／小學／特殊*校監經驗：_____年） 否

校董註冊編號（如適用，必須填寫）：_____

校董類別（如適用）*：辦學團體 獨立 其他_____

申請人簽署：_____ 日期：_____